

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友

社址：天津第一區陝西路八十三號

電話：二〇〇四五號

分社：北平前內西皮市宋家胡同三號

電話：三局〇一六八

G.Y. \$0.06

Friday October 29, 1948

華北漢英報

內政部登記證：京警津字第十號

中華郵政登記證：第一新聞紙類

No. 947

更正啟事
本報十月二十五、二十六兩日「文獻」欄「馬歇爾大演說」一文「下之「羅斯福演說」一句原為另一欄之問題誤排於此，應即更正，敬希鑒察。
本報編輯部

當代文獻 經總援華首季報告 ECA First Quarter Report On China Aid Program

The first quarterly report on operations of the U.S. Economic Cooperation Administration sent to Congress today by President Truman contains a detailed section on operation of the ECA China aid program from April 8 to June 30.

社論：總統今日向國會提出關於美國經濟合作總署各項工作之第一季報告，其中包括關於四月三日至六月三十日經總署援華計劃之工作詳細情形。

Economic aid for China was authorized within the U.S. Foreign Assistance Act of 1948, in a special section known as the China Aid Act, and US\$275,000,000 was appropriated for such aid to be administered by ECA. As the report points out, such assistance "would not by itself provide a solution to China's problem," but it would give the Chinese Government "an opportunity to take the steps necessary to lay a basis for later economic recovery."

據經濟援華，係在一九四八年之美國援外法案中所准者，其中有一特別部份，名為援華法案當時撥款一億七千五百萬美元，以供援華之用，而由經濟合作總署執行其事，報告中指出：此項援助本身並不能解決中國之問題，但將使中國政府有機會採取必要之步驟，以奠定將來經濟復興之基礎。

The China aid program was set in motion by an exchange of notes with the Chinese Government, dated April 30, with authorization and expenditure of initial funds proceeding rapidly after allocation to ECA of US\$36,800,000 as a Reconstruction Finance Corporation advance.

援華計劃於四月三十日中美兩國政府交換照會時發動，當時核准撥付總額三千六百八十萬美元，作為復興開發銀行預備之款，然後迅速撥付初步基金之支出。

The initial program, known as China Aid Program I, approved by the ECA administrator on May 7, was formulated, the report states "in the light of China's current economic situation and the availability of commodities proposed for procurement."

報告內稱：依照中國目前之經濟局勢及準備採購之情形當時擬定初步計劃，名為援華法案第一，由經總署於五月七日批准，並由經總署撥款，授權經總署執行其事，報告中指出：此項援助本身並不能解決中國之問題，但將使中國政府有機會採取必要之步驟，以奠定將來經濟復興之基礎。

在該一季內，對華之撥款均屬臨時性質，共計二千八百五十萬美元，其中一百萬美元為美國之棉紗，一千三百萬美元為棉紗，一千一百六十萬美元為美國之白米，及八十萬美元為運輸費用。

Although replacement parts for capital equipment were not programmed during the first quarter, the report indicates that initial steps were taken by an ECA mission to study replacement items "which would be most effective in increasing production in 'China' with justification for such expenditures lying in the possibility of maintaining the operation of considerable capital equipment by providing relatively small amounts of vital parts."

在此一季內雖未列入主要設備之初步步驟，從事研究配件之項目，以增強中國之生產，按款之標準以可能維持主要設備之工作為原則。The report recalls the appointment on May 5 of Roger D. Lopham as chief of the ECA mission in China and his arrival in China on June 7, accompanied by the reconstruction survey group headed by Charles L. Stillman. The survey group consisted of specialists designated to study the proposed reconstruction and replacement program.

報告中提及五月五日賴福倫氏被任命為經總署中國分署署長，賴氏偕同該署建設調查團團長司立門於六月七日抵華，建設調查團係由各項專家組成，以研究在華實行工業建設及分配計劃。

The report reviews the basic elements of this program, which has since been put into effect through the announced allocation of some US\$36,800,000 in ECA funds for replacement projects. This sum represents half of the total of US\$70,000,000 earmarked for the program as a whole.

報告中敘述此項計劃之基本項目，此項計劃業已實施，其經費來自經總署撥款之三千五百萬美元，按原定該項計劃之全部用款為七千萬美元，故現已撥付二分之一。

The report also points out that under the China Aid Act, up to ten per cent of ECA-administered funds were for rural reconstruction, to be carried out by a joint commission composed of three Chinese and two American members. This commission, with headquarters in Nanking, has already been formed to carry out the program which, the report points out, "has been interpreted to include support for rural education, implementation of recommendations on agricultural improvement by the China-U.S. agricultural mission, and the development of small agricultural industries, together with such research and training activities as may be necessary."

報告亦指出在援華法案下經總署撥款之百分之十，應用於復興農村，此項工作應由中美合組之委員會擔任之，委員會計由美方二人，該委員會業已在南京組成，其實施之計劃內容包括：促進農村教育，實施中美農業調查團改進農業建議，發展小型農村工業以及農村之研究及訓練工作。

The report also details the use of the local currency account which, in accordance with the bilateral agreement signed on July 3, was created for the deposit of Chinese national currency in amounts commensurate with the total dollar cost to the U.S. Government of aid made available by grant to the Chinese Government.

報告詳述中國貨幣帳戶之應用，按照七月七日簽訂之雙邊協定，何種用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

本市新聞 City News Brevities

Following instructions from the Central Government, the Municipal Government will start an over-all registration of rice, flour, edible oil, cloth and fuel in this city. The results thereof will be used as a yardstick in the government's attempt to balance supply and demand in this city. At a joint conference held by the Bureau of Social Affairs, Police and Civil Affairs, it was decided that commencing October 26, Paohis chiefs, in conjunction with police, are put in charge to investigate and register the storage of the foregoing five daily necessities in this port city.

經中央之指示，市府開始對本市之米，麵粉，食油，紗布及燃料，作全面之登記，以作本市供應調節之準備，經社會，警察，民政三局會同辦理，決定於本月二十六日起由保甲人員會同警察開始調查登記本市上述五項日用必需品之存貨。

According to a spokesman of the Police Bureau, this step is aimed at reckoning the quantities of each stored; while no inimical measures will be undertaken. The investigation is scheduled to be completed within two days.

據警察局發言人稱，調查登記之目的，在於瞭解本市存貨之數目，以利市府之政策之制定，此項調查工作預定兩日內完成之。

A loan of GY300,000 for the dredging fund of Haiho River has been approved by Premier Wong Wen-hao, Mayor Tu Chien-shih told the press yesterday. The said loan is to be made from the Central Bank of China and devoted especially to conservancy work, the Mayor added.

杜市長昨對記者稱，參議院長文耀已批准撥款國幣三百萬元，充實海河之經費，又謂該項貸款將由中央銀行撥給，專為海河水利工程之用。

It is reported that the Haiho Conservancy Board has already authorized special representative to negotiate the loan with Mr. Cheng Tao-jui, Chairman of the Central Bank of China for the Peiping-Tientsin area.

據海河工程局已派專使與中央銀行平津區主任鄭道儒氏接洽貸款手續。

About 72 tons of surplus goods, including powder, milk, various can goods and blankets, were put on auction sale at the China Bank Warehouse by the Charity and Welfare Committee on October 26. All receipts realized from the sale will be used for the establishment of refugee huts.

救濟福利事業委員會於本月二十六日在中華銀行倉庫拍賣剩餘物資約七十二噸其中包括粉麵，罐頭，毛毯等，所得款項將悉數用以搭蓋難民宿舍。

The Alien Property Disposal Board will be reorganized as the Alien Property Liquidation Board of the Central Trust of China soon. To speed up this reorganization, disposals of alien properties are now being speeded up. The first sale of such properties is being carried out in line with regulations. Notices to this effect have been issued to present tenants of the said properties, advising them of their priority therein.

敵產處理委員會最近即將改組為敵產清理委員會，為加速改組工作起見，對於該項敵產之清理，現正積極進行中，第一項出售之敵產已通知通知以優先購買權。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

英國合作黨 展開反共運動 British Action Against Communists

London.—The anti-Communist campaign in the British Cooperative Party (whose representatives in Parliament count as Labour members) has led to action at London's suburb, Hornsey, and at New. The Cooperative Party, in July warned all its branches against Communist infiltration.

(英國新聞通訊社倫敦電)英國合作黨(該黨出席國會之代表視為工黨)之反共運動，現已於倫敦近郊之海恩及紐卡色兩地展開，該黨於七月間，曾警告各地方支部防止共產黨分子之滲入。

The Hornsey branch of the Cooperative Party has now been closed by decision of its headquarters in London and will be reformed. Reasons given for this action are that the branch had repeatedly violated the programme policy and the requirements of the party and acted contrary to the implications of the national agreement between it and the Labour Party.

合作黨海恩支部因該黨總部之決定而關閉，不久即將改組，此一行動之理由乃該支部屢次違反該黨計劃及目的並違背該黨與工黨所成立之協議規則。

At Newcastle, an alleged Communist has been indefinitely suspended by his local branch as a delegate to party meetings.

紐卡色支部之共產黨分子已被永久停止，其黨支部代表亦被該黨總部之資格。

The Cooperative Party is based on a cooperative union which owns the nation wide system of retail shops paying dividends to regular purchasers instead of to companies. It finances parliamentary candidates and holds its own annual congress, but there is no political distinction between it and the Labour Party. Twenty-four present Labour members in the House of Commons are members of the Cooperative Party who were adopted at the election by local Labour Parties. Liaison is maintained through the National Council of Labour, on which the Labour Party, the Cooperative Party and the Trades Union Congress are represented.

該黨之組織係基於合作聯盟，該聯盟代表全國之零售店，並向該店之顧客支付股息，而非向公司支付股息。該黨資助國會議員候選人，並舉行其自己之全國大會，但該黨並無政治區別，與工黨無異。二十四名現任下議院之工黨成員，均為合作黨成員，他們在選舉時由當地工黨支部所採用，並通過全國勞工大會，合作黨及工黨三方面之代表。

now being speeded up. The first sale of such properties is being carried out in line with regulations. Notices to this effect have been issued to present tenants of the said properties, advising them of their priority therein.

敵產處理委員會最近即將改組為敵產清理委員會，為加速改組工作起見，對於該項敵產之清理，現正積極進行中，第一項出售之敵產已通知通知以優先購買權。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

關於當地幣制問題，其主要之困難在於決定何種應用於穩定幣制，何者用於建設事項，據稱：經合總署同意在此一季結束時，撥款若干計劃之執行，而此若干計劃會利用以前美國對華救濟基金項下之當地貨幣制而獲得順利之實施，計劃中包括農業，醫藥，救濟，福利等項目。

The report states that the primary problem involved with the local currency account has been to determine what part should be used for financial and monetary stabilization and what part for constructive purposes. It says that the ECA mission agreed to continue beyond the end of the first quarter support of certain types of projects conducted successfully with special local currency derived from the previous U.S. foreign relief program in China. Among these were agricultural, medical, relief and welfare projects.

巴佩道斯議會 黑人領袖 Negro's Warning to United Nations

London.—Mr. Grantley Herbert Adams, negro leader of the Barbados House Assembly, who recently upset Russia's propaganda efforts at the United Nations by his forthright defence of the British colonial system, returned to the subject yesterday at Parliament. He said that much of the criticism heard in the Trusteeship Committee of the United Nations General Assembly was "ill-founded, unconstructive and uttered from ulterior motives".

(英國新聞通訊社倫敦電)巴佩道斯議會黑人領袖巴德亞斯最近直率地對聯合國之信託地制度，使蘇聯之宣傳努力大受挫折以後，二十一日於巴佩道斯議會，聯合國大會信託委員會所開之會議，巴氏曾發表其對該會之批評，並警告該會之動機不純。

The time had come he pointed out, to choose between seeing the United Nations Trusteeship Council and the Committee degenerate into platforms for political propaganda, or making them work for them to work, there had to be cooperation within them and that meant that criticism of trust territories must be "constructive, pertinent and based on proper knowledge".

巴氏指出，目前應選擇二途，即選擇使聯合國信託委員會與委員會淪為政治宣傳之工具，或使他們工作，為此，他們必須有合作，合作必須有正確之知識，切實，並以適當之知識為基礎。

He warned the committee that, if, at the United Nations, affairs of trust territories continued to be discussed within the context of power politics, then the United Nations should not be surprised if one day it lost the respect and cooperation of the inhabitants of those territories.

艾氏警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

艾氏並警告該委員會：若該地人民之事務於聯合國中繼續被列為政治之工具，則一日聯合國將失去該地人民之尊敬與合作，亦殊不足為奇。

天津中國銀行 暨本市各辦事處 特設個人存款部 便利顧客存款

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

天津中國銀行暨本市各辦事處，為便利顧客存款，特設個人存款部，凡有存款者，均可向該部洽辦。該部設有各種存款，如定期存款、活期存款、零存整付、存本付息等，手續簡便，利息優厚，歡迎各界人士光臨。

十三名納粹高級戰犯 業經美戰犯法庭宣告無罪 Verdict of American War Crimes Tribunal

Nuremberg, Oct. 28. (Reuter)—An American War Crimes Tribunal in Nuremberg yesterday found former Field Marshal Wilhelm Von Leeb, one of Hitler's chief military commanders, guilty of committing war crimes and crimes against humanity, against civilians in Nazi-occupied territories.

紐倫堡十月二十八日電：紐倫堡美戰犯法庭昨日宣判前德軍總司令威爾海姆·馮·里布，對其在納粹佔領區內對平民所犯之戰爭罪及反人類罪，宣告有罪。

馮·里布在法庭上辯稱，其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

馮·里布之辯詞，係指其係受希特勒之命，執行其命令，故不應負法律上之責任。法庭則認為，馮·里布身為高級將領，應知其命令之違法性，故其辯詞不能成立。

馮·里布被判處死刑，其餘十一名被告亦被判處不同刑罰。法庭並宣告，其餘四名被告無罪，准予釋放。

外論選輯 「經濟學家」稱 共產國際正積極展開攻勢 Cominform Now Fighting With Gloves Off

After commenting that Marshall Aid is working, the London weekly "Economist" warns that equally it is a fact that the Cominform, which was re-created by the Soviet Union to fight the whole concept of Western recovery with American assistance, is now fighting with the gloves off.

此間「經濟學家」週刊撰文謂馬歇爾計劃正在積極進行中，同時尚有一項頗堪注意者，即蘇聯為抵抗美國援助而與之西歐整個觀念，而恢復之共產國際情報局現正積極展開攻勢。

「At the moment」the paper adds, "warfare is open only in France. But it is being pursued clandestinely and undeclared in other countries too" it adds.

目前法國之公開運動，即在其他國家亦正有秘密而不宣佈之戰爭。

Continuing, the paper says: "the jargon and dreary elation of the Cominform newspaper should not be dismissed as ideological claptrap. They are evidence in themselves that the single minded aim of communism is to sap resistance, weaken the forces of democracy as that word is understood in the West, and bore from within in every field of human activity".

共產國際情報局報紙中之諷刺諷刺，不應視為博人感之詭計而棄之不理，蓋其本身乃一種實質，表明共產主義之唯一目的在於削弱抵抗，以及西方國家之民主實力，並設法破壞人類活動之每一方面云。

Continuing, the paper says: "the jargon and dreary elation of the Cominform newspaper should not be dismissed as ideological claptrap. They are evidence in themselves that the single minded aim of communism is to sap resistance, weaken the forces of democracy as that word is understood in the West, and bore from within in every field of human activity".

共產國際情報局報紙中之諷刺諷刺，不應視為博人感之詭計而棄之不理，蓋其本身乃一種實質，表明共產

